

DODATOK č. 18-83-0718-11-00-01

k ZMLUVE O NÁJME DLHODOBOM NÁJME POZEMKOV č. 18-83-0718-11-00

uzavretej podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky
(ďalej len „Dodatok“)

medzi zmluvnými stranami:

1. Prenajímateľ :

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
sídlo: **Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava**
V zastúpení: **Ing. arch. Matúš Vallo, primátor**
IČO: **00 603 481**
Peňažný ústav: **ČSOB, a.s.**
Číslo účtu: **SK58 7500 0000 0000 2582 8453**
Variabilný symbol:

(ďalej aj ako „prenajímateľ“)

a

2. Nájomca:

Názov: **AUPARK Tower Bratislava s. r. o.**
Sídlo : **Einsteinova 24, 851 01 Bratislava**
Zapísaný: **Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sro, vložka č. 35663/B**
Zastupuje : **Martin Šmigura, konateľ, Radovan Sukup, konateľ**
Peňažný ústav :
Číslo účtu :
IČO :
DIČ : **SK2021994810**

(ďalej aj ako „nájomca“)

(„prenajímateľ“ a „nájomca“ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“ a jednotlivito ako „zmluvná strana“)

PREAMBULA

1. Dňa 09.12.2011 uzatvorili prenajímateľ a nájomca zmluvu o dlhodobom nájme pozemkov č. 18-83-0718-11-00 podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka (ďalej len „Zmluva“). Zmluva bola uzatvorená na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 261/2011 zo dňa 29.09.2011.
2. Nájomca požiadal o spresnenie účelu využitia predmetu nájmu tak, aby tento zohľadňoval aktuálne potreby a obvyklé podmienky pri organizovaní podujatí a aktivít v rámci využitia verejných plôch na športové, zábavné, rekreačné a kultúrne účely.
3. V nadväznosti na zmenu údajov o nájomcovi a požiadavku nájomcu na úpravu účelu nájmu sa zmluvné strany dohodli, že uzatvoria tento Dodatok v nasledujúcom znení.

Článok I. Zmeny Zmluvy

1. Z dôvodu aktualizácie údajov o nájomcovi sa zmluvné strany dohodli, že údaje o nájomcovi sa menia a znejú nasledovne:

„Nájomca:

Názov: **AUPARK Tower Bratislava s. r. o.**
Sídlo : Einsteinova 24, 851 01 Bratislava
Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sro, vložka č. 35663/B
Zastupuje : Martin Šmigura, konateľ, Radovan Sukup, konateľ
Peňažný ústav :
Číslo účtu :
IČO : 35 930 691
DIČ : SK2021994810“

2. Zmluvné strany sa dohodli, že prvá veta článku i odsek 3 Zmluvy sa mení a znie nasledovne:
„Účelom nájmu je umiestnenie a užívanie na pozemkoch sa nachádzajúcich spevnených plôch a parkoviska, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít, vrátane predaja obvyklých doplnkových služieb a tovaru.“
3. Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú v platnosti bez zmeny.

Článok II. Záverečné a spoločné ustanovenia

1. Uzatvorenie tohto Dodatku bolo schválené v súlade s ustanovením § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, na základe Uznesenia č. 1172/2022 zo dňa 31.03.2022. Kópia uznesenia je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku ako príloha č. 1.
2. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. Právne účinky Dodatku nastanú v deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia v centrálnom registri zmlúv, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
3. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku je:
Príloha č. 1 – Uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1172/2022 zo dňa 31.03.2022.
4. Pre prípad, že niektoré z ustanovení tohto Dodatku je alebo sa v budúcnosti stane z akéhokoľvek dôvodu neplatným alebo neúčinným, platnosť ostatných ustanovení Dodatku zostáva nedotknutá. Namiesto neplatného alebo neúčinného ustanovenia bude platiť primeraná úprava, ktorá sa v rámci prípustnosti platného právneho poriadku čo najviac približuje účelu zrejme sledovanému zmluvnými stranami pri uzavieraní Dodatku.
5. Zmluvné strany sa dohodli že ich právne vzťahy, ktoré vzniknú na základe Zmluvy v znení Dodatku a v súvislosti s jej realizáciou, sa budú riadiť právom Slovenskej republiky, a to ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení. Na právne vzťahy v tejto Zmluve zvlášť neupravené sa použijú primerane ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy v znení Dodatku, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, vrátane sporov týkajúcich sa výkladu a/alebo platnosti ustanovení tejto Zmluvy, sa budú riešiť predovšetkým dohodou. Ak vzájomná dohoda nebude možná, o spore rozhodne príslušný všeobecný súd SR.

7. Tento Dodatok je vyhotovený v šiestich (6) rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom päť (5) rovnopisov dostane prenajímateľ a jeden (1) rovnopis dostane nájomca.
8. Zmluvné strany si Dodatok prečítali, všetky jeho ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave, dňa: **23. 06. 2022**

V Bratislave, dňa: 21.06.2022

Prenajímateľ
Hlavné mesto SR Bratislava

Nájomca
AUPARK Tower Bratislava s. r. o.

.....
Ing. arch. Matus Vallo
primátor

.....
Martin Smigura
konateľ

.....
Radovan Šukup
konateľ



Sekcia správy nehnuteľností

Váš list

Naše poradové číslo
MAGS OČM/2022

Vybavuje / Linka
Edita Šušolová
+421 2 59356 133

V Bratislave
04. 04. 2022

VEC:

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 1172/2022 zo dňa 31. 03. 2022, prijatého k bodu Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 261/2011 zo dňa 29. 09. 2011, ktorým sa schválil ako prípad hodný osobitného zreteľa dlhodobý nájom pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, v areáli „Bratislava Shopping Center AUPARK“

Uznesenie č. 1172/2022

zo dňa 31. 03. 2022

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 261/2011 zo dňa 29. 09. 2011, ktorým sa schválil ako prípad hodný osobitného zreteľa dlhodobý nájom pozemkov v k. ú. Petržalka v areáli „Bratislava Shopping Center AUPARK“, takto:

1. text v znení:

„1 AUPARK a.s. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35781939, pozemky s celkovou výmerou 16184 m²:

1.1 parc. č. 5105/85 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3001 m² v celosti,

1.2 parc. č. 5105/237 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3271 m² v celosti,

1.3 parc. č. 5109/3 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 9912 m² v celosti,

za nájomné 27 020,- EUR ročne, za účelom užívania na pozemkoch sa nachádzajúcich spevnených plôch, komunikácií a chodníkov, parkoviska, športoviska a zásobovacieho koridoru, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít;

2. AUPARK Tower Bratislava s. r. o. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35930691, pozemky s celkovou výmerou 6 487 m², č. 5081/3 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 6487 m² v celosti za nájomné 33 091,- EUR ročne, za účelom užívania na pozemku sa nachádzajúcich spevnených ploch a chodníkov, komunikácií a chodníkov, parkoviska a zásobovacieho koridoru, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít;

3. AUPARK a.s. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35781939 a AUPARK Tower Bratislava s. r. o. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35930691 pozemky s celkovou výmerou 33703 m², a to:

- 3.1 parc. č. 5081/2 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 2350 m² v celosti,
- 3.2 parc. č. 5081/4 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 130 m² v celosti,
- 3.3 parc. č. 5081/5 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 517 m² v celosti,
- 3.4 parc. č. 5081/6 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 107 m² v celosti,
- 3.5 parc. č. 5081/11 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 5344 m² v celosti,
- 3.6 parc. č. 5081/12 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 283 m² v celosti,
- 3.7 parc. č. 5081/14 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 324 m² v celosti,
- 3.8 parc. č. 5105/88 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 2041 m² v celosti,
- 3.9 parc. č. 5105/107 - ostatné plochy vo výmere 1018 m² v celosti,
- 3.10 parc. č. 5105/178 - zastavané plocha a nádvorcia vo výmere 17822 m² v celosti,
- 3.11 parc. č. 5105/236 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 1343 m² v celosti,
- 3.12 parc. č. 5105/398 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 39 m² v celosti,
- 3.13 parc. č. 5105/399 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 1 m² v celosti,
- 3.14 parc. č. 5105/400 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 1 m² v celosti,
- 3.15 parc. č. 5105/401 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 1 m² v celosti,
- 3.16 parc. č. 5105/408 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 2 m² v celosti,
- 3.17 parc. č. 5105/521 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 86 m², ktorá je podľa geometrickým plánom č. 36/2011 úradne overeným dňa 22. 07. 2011, vyhotoveným Geovis s.r.o., zameraná a odčlenená z parc. č. 5105/87,
- 3.18 parc. č. 5108/2 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 2 294 m² v celosti,

za nájomné 33 091,- EUR ročne, za účelom užívania na pozemkoch sa nachádzajúcich spevnených ploch, komunikácií a chodníkov, parkoviska a zásobovacieho koridoru, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít;

sa nahrádza textom:

„1. AUPARK a. s., so sídlom Einsteinova 18, Bratislava, IČO 47240377, pozemky s celkovou výmerou 16 184 m²:

- 1.1 parc. č. 5105/85 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 3 001 m² v celosti,
 - 1.2 parc. č. 5105/237 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 3 271 m² v celosti,
 - 1.3 parc. č. 5109/3 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 9 912 m² v celosti,
- za nájomné 30 843,24 eur ročne, s cieľom užívať na pozemkoch sa nachádzajúce spevnené plochy, komunikácie a chodníky, parkovisko, športovisko a zásobovací koridor, udržiavať zeleň a vykonávať športové, zábavné, rekreačné a kultúrne aktivity vrátane predaja obvyklých doplnkových služieb a tovaru;

2. AUPARK Tower Bratislava s. r. o., so sídlom Einsteinova 24, Bratislava, IČO 35930691, parc. č. 5081/3 - zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 6 487 m² v celosti za nájomné 13 624,90 eur ročne, s cieľom užívať na pozemku sa nachádzajúce spevnené plochy a parkovisko, udržiavať zeleň a vykonávať športové, zábavné, rekreačné a kultúrne aktivity vrátane predaja obvyklých doplnkových služieb a tovaru;

3. AUPARK a. s., so sídlom Einsteinova 18, Bratislava, IČO 47240377, a AUPARK Tower Bratislava s. r. o., so sídlom Einsteinova 24, Bratislava, IČO 35930691, pozemky s celkovou výmerou 33 703 m², a to:

3.1 parc. č. 5081/2 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 2 350 m² v celosti,
3.2 parc. č. 5081/4 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 130 m² v celosti,
3.3 parc. č. 5081/5 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 517 m² v celosti,
3.4 parc. č. 5081/6 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 107 m² v celosti,
3.5 parc. č. 5081/11 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 5 344 m² v celosti,
3.6 parc. č. 5081/12 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 283 m² v celosti,
3.7 parc. č. 5081/14 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 324 m² v celosti,
3.8 parc. č. 5105/88 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 2 041 m² v celosti,
3.9 parc. č. 5105/107 – ostatné plochy vo výmere 1 018 m² v celosti,
3.10 parc. č. 5105/178 – zastavané plocha a nádvoría vo výmere 17 822 m² v celosti,
3.11 parc. č. 5105/236 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 1 343 m² v celosti,
3.12 parc. č. 5105/398 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 39 m² v celosti,
3.13 parc. č. 5105/399 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 1 m² v celosti,
3.14 parc. č. 5105/400 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 1 m² v celosti,
3.15 parc. č. 5105/401 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 1 m² v celosti,
3.16 parc. č. 5105/408 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 2 m² v celosti,
3.17 parc. č. 5105/521 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 86 m², ktorá bola GP
č. 36/2011 úradne overeným dňa 22. 07. 2011, vyhotoveným Geovis, s.r.o., zameraná
a odčlenená z parc. č. 5105/87,
3.18 parc. č. 5108/2 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 2 294 m² v celosti, za nájomné
37 762,56 eur ročne, s cieľom umiestniť a užívať na pozemkoch sa nachádzajúce spevnené
plochy, komunikácie a chodníky, parkovisko a zásobovací koridor, udržiavať zeleň a vykonávať
športové, zábavné, rekreačné a kultúrne aktivity vrátane predaja obvyklých doplnkových
služieb a tovaru.“

2. text 5. bodu v podmienkach v znení:

„5. Prispievať mestskej časti Bratislava-Petržalka na údržbu Sadu Janka Kráľa vo výške 10 %
nákladov ročne.“

sa nahrádza textom:

„5. Prispievať hlavnému mestu Slovenskej republiky Bratislave na údržbu Sadu Janka Kráľa
v sume 63 186,08 eur ročne.“

s podmienkou:

Zmluvné strany v súlade so znením tohto uznesenia podpíšu dodatok k zmluve o dlhodobom
nájme pozemkov č. 18-83-0719-11-00 zo dňa 09. 12. 2011, dodatok k zmluve o dlhodobom
nájme pozemkov č. 18-83-0717-11-00 zo dňa 09. 12. 2011 a dodatok k zmluve o dlhodobom
nájme pozemkov č. 18-83-0718-11-00 zo dňa 09. 12. 2011, a to v lehote do 90 dní od
schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta Slovenskej republiky
Bratislavy. V prípade, že dodatok podľa predchádzajúcej vety nebude v tejto lehote
podpísaný, toto uznesenie stratí platnosť.

Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky
Bratislavy č. 261/2011 zo dňa 29. 09. 2011 predkladáme na schválenie ako prípad hodný
osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb.
o majetku obcí v znení neskorších predpisov z dôvodu, že citovaným uznesením bol ako prípad
hodný osobitného zreteľa schválený dlhodobý nájom pozemkov v k. ú. Petržalka v areáli
„Bratislava Shopping Center AUPARK“. V čase prijatia uznesenia bol Sad Janka Kráľa v správe
mestskej časti Bratislava-Petržalka. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť AUPARK a. s.,
a spoločnosť AUPARK TOWER s. r. o., budú prispievať mestskej časti Bratislava-Petržalka ako
správcovi náklady spojené s údržbou Sadu Janka Kráľa. Protokolom č. 11 88 0626 19 00 zo
dňa 11. 11. 2019 v znení dodatku č. 1 zo dňa 30. 12. 2020 o vrátení nehnuteľného majetku



hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy do priamej správy hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, uzavretým medzi hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislavou ako vlastníkom a mestskou časťou Bratislava-Petržalka ako správcom došlo k vráteniu pozemkov nachádzajúcich sa v Sade Janka Kráľa do priamej správy hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. Vzhľadom na to je potrebné zosúladiť faktický a právny stav tak, aby nájomcovia uhrádzali náklady spojené s údržbou Sadu Janka Kráľa hlavnému mestu Slovenskej republiky Bratislave.

Za správnosť odpisu uznesenia:



Mgr. Tomáš Malec, PhD.
vedúci oddelenia

MESTO SR B

-21-

MESTO SR P

VIA -21- VA

